



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/10/DEC/X/7
29 October 2010

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第十次会议
2010年10月18日至29日，日本名古屋
议程项目 4.2

生物多样性公约缔约方大会第十次会议通过的决定

X/7. 审查注重成果的大目标和目标及相关指标，以及审议 2010 年后其可能的修订

缔约方大会，

1. 欢迎自通过更好评价执行《战略计划》的成果和进展情况的框架（第 VII/30 号决定）以来，在生物多样性监测方面取得的进展；
2. 认识到需要继续加强在各级监测生物多样性的能力，特别包括通过以下方式：
 - (a) 在落实 2010 年后全球指标时，借助并继续进行 2010 年生物多样性指标伙伴关系的工作；
 - (b) 邀请各科学网络，包括各国科学院，帮助制订和改进适合于在全球、区域、区域、国家和地方各级监测生物多样性的指标，并鼓励科学供资机构支持这些工作；
 - (c) 注意到第 X/43 号决定的第 14 至 19 段，其中涉及：关于查明传统知识、做法和创新的指标所取得的进展，以及支持国际生物多样性问题土著论坛工作中当前的努力的进展，及其对于当前正在完善和使用的关于 2011-2020 年《生物多样性战略计划》的拟议指标的贡献；
 - (d) 支持建立或加强生物多样性的监测和报告制度的国家和区域努力，以使各缔约方能够订立本国的目标和评估实现国家和/或区域一级所订生物多样性目标方面取得的进展；

- (e) 加强各国调动和使用生物多样性数据、信息和预测的能力，以便通过参与和支助地球观测小组生物多样性观测网络（GEO-BON）等渠道，随时提供给决策者、管理人员、专家和其他用户；
- (f) 查明并解决限制获得数据的障碍，包括通过保护共用权组织的工作；

3. *同意：*

- (a) 推动使用第 VIII/15 号决定所载全球主要指标，并进一步制订措施（或具体指标），以监测实现执行秘书关于审查注重成果的大目标和目标（及相关指标）选定目标的进展情况，并审议 2010 年后其可能的修订，¹ 执行秘书关于“《生物多样性战略计划》：爱知生物多样性目标的临时技术理由、可能的指标和建议的阶段性目标”的说明（UNEP/CBD/COP/10/9）² 表格中对此作了概括；
- (b) 利用其他指标来补充这些全球主要指标，那些指标应适于监测实施这些目标的进展，但适当的这类指标尚未找到，特别是关于生物多样性和生态系统服务的经济学以及关于人类从这些服务中获得惠益的指标；以及
- (c) 同科学界合作，拟订能够补充或取代现有指标（或具体指标）的措施，同时参考在其他多边环境协定和国际组织及部门性方案中制订的指标，并提请执行秘书予以注意。

4. *还认识到* 有必要借助第三版《全球生物多样性展望》以及其他相关评估的结论，探讨数量化的政策备选办法，包括评估为研究生物多样性丧失原因的资金来源，以期支持实现 2010 年后的各项大目标和目标；

5. *请* 执行秘书，在资金允许的情况下，及早召集一次 2011-2020 年《生物多样性战略计划》指标问题特设技术专家组会议，特设技术专家组应根据科学、技术和工艺咨询附属机构综合工作方法中阐述的程序³ 建立，由发展中国家，特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家，以及经济转型国家充分参加，同时考虑到需要借鉴 2010 年生物多样性指标伙伴关系成员和相关国际组织的经验，并利用里丁研讨会⁴ 的成果为基础，并向科学、技术和工艺咨询附属机构第十五次会议提出报告，酌情帮助该机构发挥职能，特别是帮助及时执行、监测和审查 2011-2020 年《生物多样性战略计划》和缔约方大会的多年期工作方案。特设技术专家组具有如下的职权范围：

(a) 必要时，就增订后的 2011-2020 年《生物多样性战略计划》，提供以下咨询意见：进一步制订经由第 VII/30 号和第 VIII/15 号决定所商定的指标，执行秘书关于审查注重成果的大目标和目标（及相关指标）以及审议 2010 年后其可能的修订（UNEP/CBD/SBSTTA/14/10）的说明中附件三所载信息，以及执行秘书关于“《生物多样

¹ UNEP/CBD/SBSTTA/14/10。

² 根据第 X/2 号决定更新的这一说明已作为 UNEP/CBD/COP/10/27/Add.1 印发。

³ 第 VIII/10 号决定，附件三。

⁴ <http://www.cbd.int/doc/meetings/ind/emind-02/official/emind-02-0709-10-workshop-report-en.pdf>。

性战略计划》：爱知生物多样性目标的临时技术理由、可能的指标和建议的阶段性目标”的说明；⁵

(b) 必要时就采用已经制订或者可能制订的补充指标提出建议，以期建立一个一致的框架，用以评估在实现 2011-2020 年《生物多样性战略计划》的具体目标方面取得的进展，此一工作当前各项指标尚不足以胜任，同时注意到缺乏商定的关于生态系统服务的指标，并酌情利用其他多边环境协定、组织或方案所制订的指标；

(c) 制订进一步指导意见和提议备选办法，用以建立机制支持缔约方努力制订国家指标以及相关的生物多样性监测和报告系统，从而支持根据国家优先顺序和能力订立具体目标，并监测实现这些目标的进展情况；

(d) 就加强全球和各国之间关于指标制订和报告工作的联系，提供建议；

6. 请 执行秘书邀请地球观测小组生物多样性观测网络（GEO-BON），通过进行生物多样性观测的组织，特别是通过环境署世界气候监测中心和国家自然保护联盟（自然保护联盟），编制对 2011-2020 年《生物多样性战略计划》所载目标的现有观测能力的评价报告，并及时向 2011-2020 年《生物多样性战略计划》指标问题特设技术专家组会议，以及向缔约方大会第十一届会议之前的科学、技术和工艺咨询附属机构一次会议提交报告；

7. 请 全球环境基金提供支助，回应符合资格的缔约方制订国家标准和建立监测框架的能力需要的要求，并使生物多样性指标合作伙伴关系能够致力于进一步制订全球主要指标。

⁵ 爱知生物多样性目标的临时技术理由、可能的指标和建议的阶段性目标的增订说明载于 UNEP/CBD/COP/10/27/Add.1。